

## JEGYZŐKÖNYV

Készült a Józsefvárosi Örmény Önkormányzat Képviselő-testületének  
2023. április 11. (kedd) 17:30 órakor  
a 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1./b Nemzetiségi Önkormányzatok irodájában  
megtartott 3. nyilvános rendkívüli ülésén

Jelen vannak: Bódis Alpár András elnök  
Király Zoltán nemzetiségi önkormányzati képviselő  
Távol maradt: Esztergály Zsófia Zita elnök-helyettes

Meghívottak: dr. Kiss Levente jogi referens  
Markov Alekszander nemzetiségi ügyintéző

### **Bódis Alpár András elnök**

Megnyitja az ülést és a megjelentek üdvözlése után megállapítja, hogy az ülés szabályszerűen került összehívásra. Megállapítja, hogy a testület 2 fővel határozatképes. Javaslatot tesz a meghívó szerinti napirendi pontok megtárgyalására, továbbá felkéri Király Zoltán nemzetiségi önkormányzati képviselőt jegyzőkönyv hitelesítésére.

### **Király Zoltán**

Elfogadja a jelölést.

### **Bódis Alpár András elnök**

Szavazásra teszi fel Király Zoltán személyét jegyzőkönyv-hitelesítővé történő megválasztását.

A Képviselő-testület az alábbi javaslatról dönt:

**A Józsefvárosi Örmény Önkormányzat úgy dönt, hogy elfogadja Király Zoltán személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére.**

Szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta az ügyrendi javaslatot, és 25/2023.(IV.11.) szám alatt elfogadta alábbi határozatot:

### **Józsefvárosi Örmény Önkormányzat 25/2023.(IV.11.) számú alábbi határozatot:**

**A Józsefvárosi Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja Király Zoltán személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére.**

Ezt követően Bódis Alpár András elnök ismerteti a meghívó szerinti napirendi pontját, és szavazásra bocsátja a napirendi pont elfogadását az alábbiak szerint:

- 1. Javaslat a települési önkormányzat 2022. évi működési támogatás felhasználásáról**  
Előterjesztő: Bódis Alpár András (írásbeli előterjesztés)
- 2. Javaslat a települési önkormányzat által nyújtott 2023. évi működési támogatás tudomásul vételére**  
Előterjesztő: Bódis Alpár András (írásbeli előterjesztés)

Az elnök megállapítja, hogy a 2 képviselő 2 igen, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett 26/2023.(IV.11.) szám alatt elfogadta az számú alábbi határozatot:

**Józsefvárosi Örmény Önkormányzat 26/2023.(IV.11.) számú alábbi határozatot:**

A Józsefvárosi Örmény Önkormányzat 3. nyilvános rendkívüli ülésének napirendi pontját az alábbiak szerint fogadja el:

1. **Javaslat a települési önkormányzat 2022. évi működési támogatás felhasználásáról**  
Előterjesztő: Bódis Alpár András (írásbeli előterjesztés)
2. **Javaslat a települési önkormányzat által nyújtott 2023. évi működési támogatás tudomásul vételére**  
Előterjesztő: Bódis Alpár András (írásbeli előterjesztés)

*Ezt követően a képviselő-testület megkezdi a napirendi pontok tárgyalását.*

**1. Napirendi pont**

**Javaslat a települési önkormányzat 2022. évi működési támogatás felhasználásáról**  
Előterjesztő: Bódis Alpár András elnök (írásbeli előterjesztés)

**Bódis Alpár András elnök**

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 27/2023.(IV.11.) számú határozata:

**Józsefvárosi Örmény Önkormányzat 27/2023.(IV.11.) számú határozata:**

A Józsefvárosi Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. a települési önkormányzat által 2022. évben nyújtott működési támogatás felhasználásáról szóló beszámolót elfogadja, és a támogatás fel nem használt összegét 94.451 Ft-ot visszautal a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzatnak.
2. pénzügyi fedezetét a települési önkormányzat 2022. évi működési támogatása biztosítja.

**Felelős: Bódis Alpár András elnök**

**Határidő: 2023. április 15.**

**2. Napirendi pont**

**Javaslat a települési önkormányzat által nyújtott 2023. évi működési támogatás tudomásul vételére**

Előterjesztő: Bódis Alpár András elnök (írásbeli előterjesztés)

**Bódis Alpár András elnök**

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 28/2023.(IV.11.) számú határozata:

**Józsefvárosi Örmény Önkormányzat 28/2023.(IV.11.) számú határozata**

A Józsefvárosi Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. tudomásul veszi a települési önkormányzat által nyújtott 2023. évi működési támogatás bruttó 584.550 Ft összegét.
2. felkéri az elnököt a Támogatási szerződés aláírására.

**Felelős: Bódis Alpár András elnök**  
**Határidő: 2023. május 31.**

**Bódis Alpár András elnök**

Miután megállapítja, hogy egyéb téma nem merült fel, nincs kérdés, illetve közérdekű bejelentés, megköszöni a testületi tagok munkáját, az ülést 17:42 órakor bezárja.

  
.....

**jegyzőkönyv-hitelesítő**

*Németh Edina*

Jegyzőkönyvet írta: Németh Edina



*to G*

*JÓZSEFVÁROSI ÖRMÉNY ÖNKORMÁNYZAT*  
*1082 Budapest, Baross u. 63-67.*

**Jelenléti ív**

a Józsefvárosi Örmény Önkormányzat  
**3. nyilvános rendkívüli testületi üléséről, amelynek időpontja:**  
**2023. április 11. (kedd) 17:30 órakor**

1. Bódis Alpár András

  
\_\_\_\_\_

2. Esztergály Zsófia Zita

\_\_\_\_\_

3. Király Zoltán

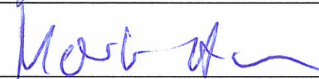
  
\_\_\_\_\_

A 2011.évi CLXXIX. törvény 80.§ (4) bekezdésben foglaltakra hivatkozva a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal jegyzőjének megbízásából:

dr. Kiss Levente

  
\_\_\_\_\_

Markov Alekszander

  
\_\_\_\_\_

Németh Edina

  
\_\_\_\_\_



**JÓZSEFVÁROSI ÖRMÉNY ÖNKORMÁNYZAT**  
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

**Írásbeli Előterjesztés**  
a Józsefvárosi Örmény Önkormányzat  
2023. április 11. napján megtartott 3. rendkívüli képviselő-testületi ülés  
1. napirendi pontja

**Cím: Javaslat a települési önkormányzat 2022. évi működési támogatás felhasználásáról**  
**Előterjesztő: Bódis Alpár András elnök (írásbeli előterjesztés)**

Tisztelt Képviselő-testület!

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a települési önkormányzat által nyújtott 2022. évi működési támogatás felhasználásáról a szöveges beszámoló és az elszámolás, elkészült. Az 521.920 Ft összegű támogatásból fel nem használt, így visszafizetendő összeg - 94.451 Ft, azaz kilencvennégyezer-négyszázötvenegy forint. Pénzügyi fedezetét a települési önkormányzat 2022. évi működési támogatás biztosítja.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

**Határozati javaslat**

Józsefvárosi Örmény Önkormányzat...../2023. (IV.11.) számú határozata  
a települési önkormányzat 2022. évi működési támogatás felhasználásáról

A Józsefvárosi Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. a települési önkormányzat által 2022. évben nyújtott működési támogatás felhasználásáról szóló beszámolót elfogadja, és a támogatás fel nem használt összegét 94.451 Ft-ot visszautal a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzatnak.
2. pénzügyi fedezetét a települési önkormányzat 2022. évi működési támogatása biztosítja.

Felelős: Bódis Alpár András elnök

Határidő: 2023. április 15.

Budapest, 2023. április 03

Bódis Alpár András elnök

ELŐTERJESZTŐ: Bódis Alpár András - Józsefvárosi Örmény Önkormányzat elnöke

LEÍRTA: Németh Edina - ügyintéző

**PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:**

A pénzügyi fedezet rendelkezésre áll.

Budapest, 2023. április ... 2023 APR - 3.

JOGI KONTROLL:

h b

Hórich Szilvia  
gazdasági vezető

**JÓZSEFVÁROSI ÖRMÉNY ÖNKORMÁNYZAT**  
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

**Írásbeli Előterjesztés**  
a Józsefvárosi Örmény Önkormányzat  
2023. április 11. napján megtartott 3. rendkívüli képviselő-testületi ülés  
2. napirendi pontja

**Cím: Javaslat a települési önkormányzat által nyújtott 2023. évi működési támogatás tudomásul vételére**  
**Előterjesztő: Bódis Alpár András elnök (írásbeli előterjesztés)**

Tisztelt Képviselő-testület!

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet arról, hogy Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat 2023. évi költségvetéséről szóló 40/2022. (XII. 15.) önkormányzati rendelet, továbbá a Budapest Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testületének 39/2023. (II. 23.) számú határozata szerint vissza nem térítendő bruttó 584.550 Ft működési célú támogatást nyújt önkormányzatunknak. A határozati javaslat elfogadásának célja a megnevezett támogatás Józsefvárosi Örmény Önkormányzat általi tudomásul vétele, illetve az elnök felkérése a támogatási szerződés aláírására.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

**Határozati javaslat**

Józsefvárosi Örmény Önkormányzat ...../2023. (IV.11.) számú határozata  
a települési önkormányzat által nyújtott 2023. évi működési támogatás tudomásul vételéről

**A Józsefvárosi Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy**

- 1. tudomásul veszi a települési önkormányzat által nyújtott 2023. évi működési támogatás bruttó 584.550 Ft összegét.**
- 2. felkéri az elnököt a Támogatási szerződés aláírására.**

**Felelős: Bódis Alpár András elnök**

**Határidő: 2023. május 31.**

Budapest, 2023. április 03

  
**Bódis Alpár András elnök**

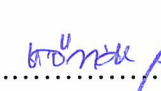


**ELŐTERJESZTŐ: Bódis Alpár András - Józsefvárosi Örmény Önkormányzat elnöke**

**LEÍRTA: Németh Edina - ügyintéző**

**PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:**

Budapest, 2023. április . 2023 APR - 3.

  
.....  
Hórich Szilvia  
gazdasági vezető

**JOGI KONTROLL:**





**JÓZSEFVÁROSI ÖRMÉNY ÖNKORMÁNYZAT**  
*1082 Budapest, Baross u. 63-67.*

**MEGHÍVÓ**

**a Józsefvárosi Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete**  
**2023. április 11. (kedd) napján 17: 30 órakor kezdettel tartandó**  
**3. nyilvános rendkívüli testületi ülésére**

**Helyszín: 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1./b Nemzetiségi Önkormányzatok irodája**

**Napirend:**

- 1. Javaslat a települési önkormányzat 2022. évi működési támogatás felhasználásáról**  
Előterjesztő: Bódis Alpár András (írásbeli előterjesztés)
- 2. Javaslat a települési önkormányzat által nyújtott 2023. évi működési támogatás tudomásul vételére**  
Előterjesztő: Bódis Alpár András (írásbeli előterjesztés)

Budapest, 2023. április 03.

Üdvözlettel:

Bódis Alpár András  
elnök  
s.k.



**Józsefvárosi Örmény Önkormányzat**  
1082 Budapest Baross utca 63.-67.

**Beszámoló a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat által nyújtott 2022. évi működési felhasználásáról**

Támogatott neve: **Józsefvárosi Örmény Önkormányzat**

Címe: **Budapest, 1082 Baross u. 63.-67.**

Támogatás jogcíme: **települési önkormányzat 2022. évi működési támogatás**

Kedvezményezett törvényes képviselője: **Bódis Alpár András elnök**

Kifizetett támogatás összege: **521.920 Ft.**

A felhasználás kezdő időpontja: **2022.01.01.**

A felhasználás végső határideje: **2022.12.31.**

A Józsefvárosi Önkormányzat Polgármesteri Hivatal Pénzügyi osztálya elkészítette az elszámoló lapot. Az elszámolásban feltüntetett bizonylatok eredeti példányainak záradékolása megtörtént. A bizonylatok a pénzügyi osztályon megtalálhatók. Az elszámolt tételeket más elszámolásban nem szerepeltettük.

**Tiszteletdíjak**

50/2022.(IX.26.) számú határozata alapján a Józsefvárosi Örmény Önkormányzat a Képviselő-testület tagjai részére (3 fő) tiszteletdíjat állapított meg 2022.október 01-november 30. napjáig nettó **2x 53.784 Ft, 2x52.387 Ft, 2x19.981 Ft** került kifizetésre. A hozzákapcsolódó jogszabályban előírt NAV járulék megfizetésre SZJA előleg **24.000 Ft, 24.000 Ft**, Biztosítottaktól levont TB **25.000 Ft, 25.000 Ft**, SZOCHO **20.000 Ft, 20.000 Ft**, került kifizetése.

**Genocídium áldoztairól való megemlékezés**

10/2023.(II.13.) számú és a 34/2022.(IV.20.) számú határozata szerint a Józsefvárosi Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete 2022-ben is megrendezte a genocídium áldozataira való emlékezést. A Józsefvárosi Örmény Önkormányzat együttműködési megállapodást kötött a program rendezvényszervezésre a Kőbányai Görög Önkormányzattal valamint a programon történő szolgáltatás költségére megbízási szerződés keretében kötött az Amfitheatro Színház Magyar- Görög Kultúráért Egyesülettel. A 2022. április 25. napján rendezett program előadó művészeti tevékenység költségére (MGYRG-2022-7 sorszámú, Amfitheatro Színház Magyar- Görög Kultúráért Egyesület 140.000 Ft-ból) **37.165 Ft** került elszámolásra a települési önkormányzat 2022. évi működési támogatás terhére. A rendezvény Fővárosi Örmény Önkormányzat által bérelt FŐRI irodaházában lévő színháztermében került megrendezésre.

A támogatás összegéből összesen 427.469 Ft került felhasználásra, a támogatás fel nem használt összegét 94.451-Ft-ot, azaz kilencvennégyezer-négyszázötvenegy forintot visszautal a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzatnak.

Elszámoló lap 1. sz. melléklet

Budapest, 2023. március 31.

Bódis Alpár András elnök  
Józsefvárosi Örmény Önkormányzat

I/a. számú melléklet

EL SZ Á M O L Ó L A P

Támogatót neve: JózsefVárosi Örmény Önkormányzat

Székhelye: 1082 Budapest, Baross utca 63-67

Támogatás szerinti felhasználási határidő: 2022.01.01 - 2022.12.31

Támogatás célja a támogatási szerződés szerinti működési

Támogatás összege: 521 920 Ft

számt összege:

427 469 Ft

nem használt támogat

94 451 Ft

		Csatolt számla				Kifizetés		
Sorszám	Bizonylat sorszáma	Szállító neve	Teljesítés ideje	Termék, szolgáltatás megnevezése	Számla bruttó összege	Záradék /készpenz, utalás összege	Kifizetés módja /kézpénz, utalás	Csatolt bizonylat sorszáma /bankszámla kivonat, pénzügyi bizonylat/
1.	MGYRG-2022-7	Amfiteatro Színház Magyar-Görög Kulturális Egyesület	2022.04.23	34/22 előadás Genocidium	140 000	37165	Átutalás	B019/2022-2022.07.27
2.	56208/2022/1	Esztérgály Zsófia Zita	2022.09.30	50/22 tiszteletdíj 09. hó	75 000	52387	Átutalás	B024/2022-2022.10.25
3.	56212/2022/1	Király Zoltán	2022.09.30	50/22 tiszteletdíj 09. hó	23 100	19981	Átutalás	B024/2022-2022.10.25
4.	56207/2022/1	Bódis Alpar András	2022.09.30	50/22 tiszteletdíj 09. hó	77 000	53784	Átutalás	B025/2022-2022.10.28
5.	56207/2022/2	Bódis Alpar András	2022.10.31	50/22 tiszteletdíj 10. hó	77 000	53784	Átutalás	B026/2022-2022.11.15
6.	56212/2022/2	Király Zoltán	2022.10.31	50/22 tiszteletdíj 10. hó	23 100	19981	Átutalás	B027/2022-2022.11.16
7.	56208/2022/2	Esztérgály Zsófia Zita	2022.10.31	50/22 tiszteletdíj 10. hó	75 000	52387	Átutalás	B027/2022-2022.11.16
8.	56218/2022/1	Nemzeti Adó-és Vámhivatal	2022.10.31	50/22 SZJA előleg 09. hó	24000	24000	Átutalás	B028/2022-2022.11.30
9.	56223/2022/1	Nemzeti Adó-és Vámhivatal	2022.10.31	50/22 TB járulék 09. hó	25000	25000	Átutalás	B028/2022-2022.11.30
10.	56225/2022/1	Nemzeti Adó-és Vámhivatal	2022.10.31	50/22 SZOCHO 09. hó	20000	20000	Átutalás	B028/2022-2022.11.30
11.	56218/2022/2	Nemzeti Adó-és Vámhivatal	2022.11.30	50/22 SZJA előleg 10. hó	24000	24000	Átutalás	B032/2022-2022.12.20
12.	56223/2022/2	Nemzeti Adó-és Vámhivatal	2022.11.30	50/22 TB járulék 10. hó	25000	25000	Átutalás	B032/2022-2022.12.20
13.	56225/2022/2	Nemzeti Adó-és Vámhivatal	2022.11.30	50/22 SZOCHO 10. hó	20000	20000	Átutalás	B032/2022-2022.12.20
					<b>Összesen:</b>	<b>539 200</b>	<b>427 469</b>	

\*Bruttó 200.000,-Ft feletti számla esetében megrendelő vagy szerződés másolata is csatolandó.

Kihűtés dátuma: Budapest, 2023. március 27.

Cégszerű aláírás és pecsét

I/b. számú melléklet

Támogatáshoz kapcsolódó rendezvény esetén

Sorszám	Rendezvény dátuma	Rendezvény helyszíne	Rendezvényen résztvevők becsült száma	számla sorszáma
1.	2022. április 25.	1054 Budapest, Akadémia u. 1.	53 fő	MGYRG-2022-7

\* A rendezvényről fotó, meghívó és/vagy média megjelenés csatolása szükséges.

Kihűtés dátuma: Budapest, 2023. március 27.

Cégszerű aláírás és pecsét

## 2023. évi TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS (tervezet)

amely létrejött egyrészről a **Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat** (a továbbiakban: Támogató)

székhely: 1082 Budapest, Baross u. 63-67.  
adószám: 15735715-2-42  
törzskönyvi azonosító szám: 735715  
statisztikai számjel: 15735715-8411-321-01  
bankszámlaszám: 11784009-15508009  
képviseli: Pikó András polgármester

másrészről a **Józsefvárosi Örmény Önkormányzat** (a továbbiakban: Támogatott)

székhely: 1082 Budapest, Baross u. 63-67.  
működési hely: 1082 Budapest, Vajdahunyad u. 1/b  
adószám: 16927973-1-42  
törzskönyvi azonosító szám: 679219  
statisztikai számjel: 16927973-8411-371-01  
bankszámlaszám: 11784009-16927973  
képviseli: Bódis Alpár András elnök  
együttesen a Felek között az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételekkel:

### 1. A támogatás nyújtásának előzményei, körülményei

A Támogató az Önkormányzat 2023. évi költségvetéséről szóló 40/2022. (XII. 15.) önkormányzati rendelet 8. melléklet III. pontjában az egyéb működési célú támogatások ÁHT-n belülre soron, a 20253 címen 584.550,-Ft, azaz ötszáznyolcvannégyezer-ötszázötven forint összegű, működési célú vissza nem térítendő támogatás nyújtásáról döntött.

### 2. A szerződés tárgya

2.1. A Támogatott az 1. pontban meghatározott támogatást kizárólag nemzetiségi közügyeinek zavartalan ellátásának biztosítása céljából, e közfeladata teljesítése során felmerülő működési költségeire fordíthatja.

2.2. A Támogatott kötelezettséget vállal arra, hogy az átadott támogatást a 2.1. pontban foglalt feladatokra fordítja.

### 3. A támogatás formája, összege, forrása

3.1. Támogató a Támogatott részére 584.550,-Ft, azaz ötszáznyolcvannégyezer-ötszázötven forint összegű, működési célú vissza nem térítendő támogatást nyújt, melyet a Támogató a jelen szerződés aláírásától számított 15 napon belül utal át a Támogatott 11784009-16927973 számú számlájára. A támogatás kifizetésének feltétele a Támogató által nyújtott 2022. évi működési célú támogatásról szóló beszámoló elfogadása Támogató részéről.

3.2. A támogatás formája: vissza nem térítendő támogatás.

3.3. A támogatás forrása: a támogatás pénzügyi fedezete a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat 2023. évi költségvetéséről szóló 40/2022. (XII. 15.) önkormányzati rendelet 8. melléklet III. pontjában az egyéb működési célú támogatások ÁHT-n belülre soron, a 20253 címen rendelkezésre áll.

3.4. Kormányzati funkció: 018030 Támogatási célú finanszírozási műveletek

#### **4. A támogatás folyósítása**

4.1. A Támogató a támogatást pénzügyi átutalással teljesíti a 3.1. pont szerint.

#### **5. A támogatás felhasználásának szabályai**

5.1. Támogatott a működési támogatást kizárólag a jelen szerződésben meghatározott 2. pontban meghatározott célra használhatja fel.

5.2. Felek rögzítik, hogy a Támogató által nyújtott működési támogatást Támogatott tovább adhatja az 1. pontban meghatározott feladatellátással összefüggésben külső szervezeteknek, intézményeknek azzal,

- hogy a továbbadott támogatásról a nemzetiségi önkormányzat és az általa támogatott külső szervezetek, intézmények támogatási szerződést kötelesek kötni,
- hogy ebben az esetben is józsefvárosi örmény nemzetiségű polgároknak kell részülniük a támogatott külső szerv által végzett tevékenység eredményeiből,
- hogy az elszámolási és beszámolási kötelezettség mind a támogatott külső szervezeteket, intézményeket, mind a Támogatottat terheli. Támogatott köteles a külső szerv részéről benyújtott – a továbbadott támogatás felhasználásáról szóló – elszámolási dokumentációt, valamint a támogatási cél megvalósulásáról szóló saját nyilatkozatát a benyújtást követő leghamarabb, de legkésőbb 30 napon belül a Támogató részére átadni.
- hogy a támogatott külső szervezetek, intézmények beszámolójának és elszámolásának határideje a nemzetiségi önkormányzat elszámolási kötelezettségének határidejét megelőzően legalább 30 nappal korábbi dátummal kerül meghatározásra a támogatási szerződésben.

5.3. A támogatás felhasználásának, kötelezettségvállalásának

<b>A felhasználás kezdő időpontja:</b>	<b>2023. január 1.</b>
<b>A kötelezettségvállalás végső időpontja:</b>	<b>2023. december 31.</b>
<b>A pénzügyi teljesítés végső időpontja:</b>	<b>2024. április 15.</b>

A felhasználást dokumentáló számlák, számviteli bizonylatok, egyéb dokumentumok teljesítési időpontjának a felhasználási időszaknak megfelelő keltezésűnek kell lennie.

5.4. Felek a jelen szerződés teljesítése érdekében kapcsolattartó személyeket neveznek meg:

a Támogató részéről: **Németh Edina**

a Támogatott részéről: **Bódis Alpár András elnök**

#### **6. A támogatás felhasználásának ellenőrzése, beszámolási kötelezettség**

6.1. A támogatási igény jogosultságát és a támogatás felhasználását a Támogató, a támogatás felhasználásának ellenőrzésére jogszabály által meghatározott szervek, a felhasználás kezdő időpontjától a beszámoló benyújtására a jelen szerződésben rögzített határidőt követő 5 év elteltéig, bármikor, bárhol ellenőrizheti.

6.2. A Támogatott köteles a felhasználást dokumentáló számlákat, bizonylatokat, szerződéseket, egyéb okiratokat a Támogató vagy egyéb ellenőrzésre jogosult szervek által ellenőrizhető



által ellenőrizhető módon kezelni és nyilvántartani, valamint a beszámoló benyújtására a jelen szerződésben rögzített határidőtől kezdődően a vonatkozó jogszabályi előírások szerint megőrizni. A Támogatott ezen túl is köteles minden, az ellenőrzéshez szükséges felvilágosítást és egyéb segítséget megadni.

- 6.3. A Támogatott a támogatás felhasználásáról legkésőbb **2024. április 15-ig** köteles írásban szakmai záró beszámolót és pénzügyi záró elszámolást készíteni és átadni a Támogató szakmailag illetékes szervezeti egysége részére (pénzügyi feladatokat ellátó szervezeti egység).

A Támogató részéről a szakmai beszámoló és pénzügyi elszámolás elfogadására és a teljesítés igazolására a polgármester jogosult jelen szerződés 6.5. pontjában feltüntetett határidőn belül.

- 6.4. A beszámolóknak és az elszámolásnak a következőket kell tartalmaznia:

- a) szakmai beszámoló: szakmai értékelés a támogatás céljának megvalósulásáról;
- b) pénzügyi elszámolás: a felmerült költségeknek a felhasználás jogcíme szerinti – a támogatás céljának megvalósulásához köthető - tételes felsorolása, a felhasználási időszakhoz igazodó, a Támogatott nevére szóló számlák és bizonylatok adataival megegyezően kitöltött, a jelen szerződés 1. számú mellékletét képező Elszámoló Lap benyújtásával történik, azzal, hogy a számlák és bizonylatok, a felhasználáshoz köthető egyéb dokumentumok (szerződések stb.) a Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal Költségvetési és Pénzügyi Ügyosztályán eredeti példányban megtalálhatóak.

A Támogatott a felhasználást dokumentáló eredeti számlákra, bizonylatokra, egyéb okiratokra köteles ráírni: **„Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat felé .... Ft összegben .....sz. támogatási szerződésre elszámolva, dátum, elnök aláírása”**. Nem magyarországi fizetőeszközben történő pénzügyi elszámolás esetén a számlaösszesítőn a számla tárgyát magyar nyelven is, továbbá a számla összegét a számla teljesítése napján érvényes MNB középárfolyamán forintra átszámítva is fel kell tüntetni.

- 6.5. A Támogatott a beszámolót és az elszámolást úgy köteles elkészíteni, hogy az alkalmas legyen a támogatás felhasználásának részletes ellenőrzésére. A Támogató a beszámolót és az elszámolást a beérkezést követően megvizsgálja, és a beérkezést követő 60 napon belül dönt annak elfogadásáról vagy elutasításáról. A Támogató döntéséről és az esetleg jogosulatlanul igénybe vett támogatás visszafizetésének kötelezettségéről a döntéstől számított 10 napon belül írásban értesíti a Támogatottat. Ha a Támogatott a beszámolásra, elszámolásra vonatkozó kötelezettségét határidőre nem teljesíti vagy a határidőben benyújtott beszámoló, elszámolás tartalma nem megfelelő vagy nem a jelen szerződés 1. számú mellékletét képező Elszámoló Lapnak megfelelően teljesíti, úgy a Támogató 30 napos határidő megjelölésével írásban felszólítja a Támogatottat a hiány pótlására, melynek beérkezését követően 30 napon belül dönt annak elfogadásáról. Felek rögzítik, hogy a hiánypótlás elmulasztása lehetetlenné teszi annak megállapítását, hogy a támogatást a Támogatott rendeltetésszerűen használta-e fel. A Támogatott tudomásul veszi, hogy mindaddig, amíg a jelen szerződésben foglaltak szerint, teljes körűen el nem számolt a támogatás összegével, azonos célra újabb vagy további támogatásban nem részesíthető.

- 6.6. Támogatott a felhasználás és az elszámolás határidejének módosítására irányuló kérelmet írásban egy alkalommal kezdeményezheti, melynek benyújtási határideje a felhasználás határidejének módosítása esetében a szerződés 5.3. pontjában meghatározott felhasználási határidő. Támogató a módosítást írásban engedélyezheti.

- 6.7. A Támogatott köteles a költségvetési támogatások lebonyolításában részt vevő és a költségvetési támogatást ellenőrző szervezetekkel együttműködni, az ellenőrzést végző szerv képviselőit ellenőrzési munkájukban a megfelelő dokumentumok, számlák, a

megvalósítást igazoló okmányok, bizonylatok rendelkezésre bocsátásával, valamint a fizikai teljesítés vizsgálatában a helyszínen is segíteni.

## **7. A Támogató elállási, felmondási joga, a támogatás visszafizetése**

**7.1.** A Támogató a jelen szerződéstől való elállásra vagy a szerződés azonnali hatályú felmondására jogosult, ha:

- a) a Támogatót jogosulatlanul vette igénybe a támogatást, vagy
- b) a Támogatót a támogatásról szóló döntés tartalmát érdemben befolyásoló valótlan, hamis vagy megtévesztő adatot szolgáltatott vagy ilyen nyilatkozatot tett
- c) olyan körülmény merül fel, vagy jut a Támogató tudomására, amely alapján az államháztartási törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Ávr.) alapján nem köthető támogatási szerződés, vagy
- d) a támogatott feladat megvalósítása megghiúsul, tartós akadályba ütközik vagy a jelen szerződésben foglalt ütemezéshez képest jelentős késedelmet szenved, vagy
- e) a Támogatót neki felróható okból megszegi a jelen szerződésből, illetve az azzal kapcsolatos jogszabályokból eredő kötelezettségeit, így különösen nem tesz eleget ellenőrzéstűrési kötelezettségének (az ellenőrzés során felróható magatartásával az ellenőrző szerv munkáját ellehetetleníti), és ennek következtében a támogatott tevékenység szabályszerű megvalósítását nem lehet ellenőrizni, vagy
- f) a Támogatót a jelen szerződésben meghatározott vagy a szerződés megkötésének feltételeként jogszabály által előírt nyilatkozat bármelyikét visszavonja, vagy
- g) a Támogatót a jelen szerződésben meghatározott (rész)beszámoló, (rész)elszámolás benyújtásának (pót)határidejét elmulasztotta vagy a (rész)beszámolót, elszámolást annak nem megfelelő teljesítése miatt a Támogató nem fogadta el.

**7.2.** Ha a Támogatót a támogatás folyósítását megelőzően olyan nyilatkozatot tesz, vagy a Támogató olyan körülményről szerez tudomást, amely a jelen szerződés felmondását, illetve az attól való elállást megalapozza, a Támogató felfüggeszti a támogatás folyósítását, és erről a Támogatót írásban tájékoztatja.

**7.3.** Amennyiben a támogatásból fel nem használt összeg maradt vissza, vagy el nem fogadott elszámolás miatt visszafizetési kötelezettség keletkezett, úgy azt a Támogatót az elszámolási határidőt követő 15 napon belül, egy összegben köteles visszafizetni a Támogató részére a Támogató által meghatározott (11784009-15508009) számlára, a szerződésszám megjelölésével.

**7.4.** Amennyiben a Támogatót a jelen szerződésben meghatározott visszafizetési kötelezettsége teljesítésével késedelembe esik, köteles a késedelem idejére a Ptk.-ban meghatározott késedelmi kamatot fizetni.

## **8. Egyéb rendelkezések**

**8.1.** A Támogatót a jelen szerződés aláírásával

- a) nyilatkozik arról, hogy a támogatási igényben foglalt adatok, információk és dokumentumok teljes körűek, valódiak és hitelesek;
- b) tudomásul veszi, hogy nem köthető támogatási szerződés azzal, akivel szemben Ávr. szerinti kizáró ok áll fenn;
- c) tudomásul veszi, hogy nem nyújtható támogatás annak a szervezetnek, amely az előző években a Támogató által azonos célra biztosított költségvetésből nyújtott támogatás felhasználásával a jogszabályban vagy a támogatói okiratban vagy támogatási szerződésben foglalt kötelezettségét megszegve még nem számolt el;
- d) tudomásul veszi, hogy a támogatási igény szabályszerűségét és a támogatás rendeltetésszerű felhasználását a Támogató és a jogszabályban meghatározott egyéb szervek ellenőrizhetik;

e) tudomásul veszi, hogy a támogatás Támogatott nevére, a támogatás céljára, összegére vonatkozó adatok nyilvánosságra hozhatók.

## **8.2. Amennyiben**

a) olyan körülmény merül fel, amely alapján jogszabály értelmében nem köthető támogatási szerződés;

b) a Támogatott a jelen szerződésben meghatározott vagy a szerződés megkötésének feltételeként jogszabály által előírt nyilatkozatok bármelyikét visszavonja;

c) a támogatott tevékenység megvalósítása meghiúsul, tartós akadályba ütközik, a jelen szerződésben foglalt ütemezéshez képest jelentős késedelmet szenved;

d) a Támogatott adataiban, a jelen szerződés megkötésének feltételeként jogszabály vagy a Támogató által előírt, a Támogatott által benyújtott nyilatkozatban, dokumentumban, a támogatás feltételeiben vagy a jelen szerződés teljesítésével összefüggő körülményben változás következik be,

e) az elszámolás alapjául szolgáló dokumentumok jelen szerződésben meghatározott fellelhetősége megváltozik

azt a Támogatott a tudomására jutást követően 15 napon belül köteles írásban bejelenteni a Támogatónak.

**8.3.** A Támogató a 8.2. pontban meghatározott bejelentés alapján 30 napon belül megteszi a szükséges intézkedéseket.

**8.4.** Jelen szerződés módosítása a Felek közös akaratából kizárólag írásban történhet az eredeti vagy a korábban módosított támogatási szerződésben meghatározott beszámolási határidő leteltéig. A Támogatottnak a szerződés-módosításra irányuló kérelmét írásban, részletes indokolással ellátva kell a Támogató részére előterjesztenie. Támogatott kizárólag olyan indokkal kezdeményezhet szerződés-módosítást, amely a támogatás megítélésének körülményeit utólag nem változtatja meg. A Támogató jogosult a Támogatott nem kellően megalapozott szerződés-módosítási kérelmét elutasítani. Amennyiben a módosítás szükségessége a Támogatottnak felróható okból ered, úgy az eset összes körülményeit mérlegelve a Támogató jogosult választani a szerződés-módosítás és szerződésszegés esetén alkalmazható jogkövetkezmények között.

**8.5.** Felek a jelen szerződésből eredő esetleges jogvitáikat elsősorban tárgyalásos úton kötelesek rendezni.

**8.6.** A jelen szerződésben nem vagy nem kellő részletességgel szabályozott kérdések tekintetében a magyar jog szabályai – elsősorban a Ptk., az Áht. és az Ávr. – az irányadók.

## **9. Záró rendelkezések**

9.1. Jelen támogatási szerződés aláírására a felhatalmazást a Támogató részéről a 39/2023.(II.23.) számú képviselő-testületi határozata, a Támogatott részéről a Józsefvárosi Örmény Önkormányzat .../2023. (...) számú képviselő-testületi határozata adja.

9.2. Jelen szerződés mindkét fél általi aláírás napjától a jelen támogatási szerződésben foglalt kötelezettségek mindkét fél részéről történő teljesülésének napjáig hatályos.

9.3. Felek a jelen 6 oldalból álló szerződést elolvasták, megértették, majd, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írták alá. A szerződés 5 db eredeti, egymással szó szerint mindenben megegyező példányban készült, amelyből 4 db a Támogatónál, 1 db a Támogatottnál marad.

**Melléklet:**

1. számú melléklet: Elszámoló Lap

Budapest, 2023. .... hó .....

**Budapest Főváros VIII. kerület  
Józsefvárosi Önkormányzat  
képviselőjében**

**Józsefvárosi Örmény Önkormányzat  
képviselőjében**

.....  
**Pikó András**  
polgármester  
Támogató

.....  
**Bódis Alpár András**  
elnök  
Támogatott

Jogi szempontból ellenjegyzem:  
Budapest, 2023. ....

dr. Sajtos Csilla jegyző  
nevében és megbízásából:

.....  
**dr. Székelyhidi Livia**  
jogi irodavezető

Fedezet: az Önkormányzat költségvetésében  
a 20253 címen rendelkezésre áll.

Pénzügyileg ellenjegyzem:  
Budapest, 2023. ....

.....  
**Hórich Szilvia**  
gazdasági vezető

1. számú melléklet

ELSZÁMOLÓ LAP

Támogatott neve:

Székhelye:

Támogatás szerinti felhasználási határidő:

Támogatás célja a támogatási szerződés szerint:

Felhasznált támogatás  
összege:

Támogatás összege:

Sorsz	Bizonyl. sorsz.	Bizonylat adatai				Kifizetés	
		Szállító neve	Teljesítés ideje	Termék, szolgáltatás megnevezése	Számla bruttó összege	Záradék összege	Kifizetés módja /készpénz, utalás
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							
<b>összesen:</b>					-	-	-

**Kitöltés dátuma:**

**Cégszerű aláírás és pecsét**

**Támogatáshoz kapcsolódó rendezvény esetén**

Sorszám	Rendezvény dátuma	Rendezvény helyszíne	Rendezvényen résztvevők becsült száma	számla sorszáma
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				

**Kitöltés dátuma:**

**Cégszerű aláírás és pecsét**

**Teljesítés igazolás:**

A pénzügyi elszámolást ellenőrizte (dátum, aláírás):.....

Megjegyzés:

.....

A szakmai beszámolót                      **ELFOGADOM**                      **NEM FOGADOM EL.**

A pénzügyi elszámolást:                      **ELFOGADOM**                      **NEM FOGADOM EL.**

.....  
**teljesítés igazoló**  
**Pikó András**  
**polgármester**  
aláírás

A pénzügyi Elszámoló lap – szükség szerint – sokszorosítható